



Grant High School

School Building Improvement Bond Project

El Proyecto del Bono para Mejoría de Edificaciones Escolares

Preguntas Frecuentes

Febrero de 2018

¿De qué se trata el Bono para Mejoría de Edificaciones Escolares?

En noviembre de 2012 el electorado de Portland aprobó por una mayoría de dos tercios un bono público de \$482 millones a 8 años. Sobre la base de un plan desarrollado por ciudadanos, el bono estaría modernizando íntegramente 3 escuelas preparatorias y reemplazando una escuela K-8. Asimismo se reemplazarían los techos, aumentaría la seguridad sísmica, los accesos y las aulas de ciencia de 6^{to} a 8^{vo} grado en otras 63 escuelas. A enero de 2018 todos los proyectos del bono de 2012 han sido completados, con excepción de la modernización de Grant.

¿Cómo se eligió a Grant High School para ser modernizada?

Fueron elegidas para ser modernizadas las preparatorias Franklin, Grant y Roosevelt, porque se reflejaron en aquellas las opiniones del público, dando prioridad a las preparatorias que se encontraban en precarias condiciones sísmicas, que tenían las mayores deficiencias de accesibilidad y que estaban conformadas por una elevada proporción de estudiantes con almuerzos gratuitos o a precio reducido.

¿Qué quiere decir una modernización completa?

Una completa modernización resuelve todos los sistemas deficientes y renueva la edificación escolar significativamente, creando un medio de estudios sano, resistente y adaptable. Se espera que una escuela completamente modernizada cuente con sistemas constructivos altamente resistentes e instalaciones en completo funcionamiento, y que tengan acabados interiores sustentables que sean fáciles de limpiar y mantener, espacios públicos y aulas "sanas" e inundados de luz, y, ser íntegramente asequible conforme a todos los códigos constructivos y de seguridad que le aplican.

¿Qué es lo más destacado del nuevo diseño?

- Un plan que combina la centenaria historia de Grant con nuevas e innovadoras instalaciones, para preparar al estudiantado a enfrentar los retos del futuro.
- Una acogedora área común de tres niveles de altura, que brinda un espacio para reuniones de la comunidad y que sirve de conexión entre los tres pisos de la escuela.
- Nuevos espacios de enseñanza vocacional basada en trabajos de taller, donde se permita que los estudiantes desarrollen sus sueños, diseños y creaciones.
- Una nueva edificación atlética que incluye un gimnasio con espacio para hasta 1700 personas en caso de asambleas, un gimnasio auxiliar y una sala de pesas.
- Una biblioteca nueva y una sala de medios de comunicación.
- Espacios de estudio exteriores y terrazas.
- Una clínica de paternidad juvenil.

¿Porqué se moderniza a algunas edificaciones escolares en vez de volver a construirlas?

La decisión entre modernizar toda la edificación escolar y reemplazarla completamente depende de su antigüedad, importancia histórica, condición, deficiencia, tamaño y necesidades programáticas de espacio.

PPS cuenta con muchas escuelas con calidad histórica dentro sus vecindarios. El bono para mejoramiento de edificaciones escolares, School Building Improvement Bond, se ha venido encargando de rehabilitar las edificaciones de calidad histórica conforme a los componentes y a las designaciones históricas de la edificación, proporcionando paralelamente unos entornos de enseñanza y aprendizaje modernos, con acabados sustentables y más durables. Los maestros, empleados y familias intervienen en la planificación para ayudar a preservar esos aspectos únicos de cada escuela y su integración con la comunidad aledaña.

¿Qué pasará con Grant durante las obras?

Debido a la envergadura y ámbito de las obras, Grant ha sido cerrada por el periodo de construcción de dos años. Toda la comunidad de Grant, empleados y estudiantes, han sido trasladados al plantel de Marshall Campus en el sur este de Portland. El plantel de Marshall Campus será designado o llamado temporalmente "Grant High School" durante ese periodo de construcción.

¿Qué se ha hecho para preparar el plantel de Marshall para los estudiantes y el personal de Grant?

Se ha modificado previamente al plantel de Marshall Campus para acomodar las necesidades educativas y de seguridad del personal y estudiantado de la preparatoria Franklin High School, quienes lo han utilizado los pasados dos años. Esas mejoras sirven asimismo a la relocalización de los estudiantes de Grant High School iniciada en el otoño de 2017. Dichos trabajos han incluido la modernización de los sistemas de alarma y de tecnología de cómputo, reparación del techo, modificación de aulas según necesidad y mejorías de accesibilidad.

¿Porqué se ha elegido al plantel de Marshall como la sede temporal para Franklin y Grant?

Durante la planificación del bono aprobado por el electorado, se eligió el plantel de Marshall Campus para servir como el plantel escolar temporal de las escuelas (Franklin y Grant) mientras se ejecutasen sus obras de construcción. Ya que Marshall es un plantel educativo que ha sido clausurado hace poco, cuenta con el espacio e infraestructura necesaria para proveer una residencia temporal a las comunidades de Franklin y de Grant. Se asignaron fondos del programa del bono, 2012 Bond Program, específicamente para ejecutar en Marshall las mejorías para brindar soporte tanto a la preparatoria Franklin como a la Grant.

¿Se tomaron en cuenta otras opciones?

El personal de PPS ha analizado varias opciones antes de concluir que Marshall es la opción preferencial para la comunidad de Grant.

¿Cuánto tiempo estarán los estudiantes de Grant en el plantel de Marshall Campus?

Los estudiantes y el personal de Grant High School van a estar en Marshall High School desde inicios del año escolar 2017-18 hasta finales del año escolar 2018-19. Se espera que los estudiantes regresen a una Grant High School "completamente modernizada" a inicios del año escolar en el 2019.

¿Cómo va a transportarse los estudiantes al plantel de Marshall Campus?

Del mismo modo que lo hicieron los estudiantes de Franklin antes que ellos, la mayor parte de los estudiantes de Grant van a poder hacer uso tanto de transporte privado como de un transporte público

gratuito (TriMet) para llegar al plantel de Marshall Campus en la 3905 SE 91st Ave. Sin embargo, los estudiantes de ciertos vecindarios con un relativamente elevado tiempo de transporte, están recibiendo algún tipo de soporte de parte del departamento de transporte, *Student Transportation Department*, de PPS. Para mayor información, sírvanse ver abajo la zonificación de vecindarios. PPS ha creado adicionalmente un boletín informativo para las familias, que describe con mayor detalle las opciones de transporte para llegar al campus de Marshall. Este se haya disponible en la página de internet del Proyecto de Grant (<http://GrantBond.pps.net>)

¿Como llegarán los estudiantes al plantel de Marshall Campus utilizando el TriMet?

Todos los estudiantes de Grant califican para un pase gratuito de transporte, o Portland Public Schools High School Student Transit Pass. La línea verde del Max, Green line, ofrece una muy directa y eficiente opción para llegar al plantel educativo temporal. Para mayor información sobre el MAX y las rutas de bus para sus trayectorias hacia el plantel Marshall Campus, revisen la página de horarios de TriMet: <http://trimet.org/schedules/index.htm> o, en caso de buscar la correcta aplicación para su teléfono móvil, ir aquí: <http://trimet.org/apps/index.htm> El programa de pases gratuitos de transito para estudiantes, Student Transit Pass, es una asociación entre TriMet y el distrito escolar de la Ciudad de Portland.

¿Se brindará transporte a los vecindarios más lejos de Marshall desde dónde toma mucho tiempo transportarse por TriMet?

Portland Public Schools no provee normalmente un servicio regular de buses escolares amarillos a las escuelas preparatorias del Distrito. Sin embargo, el departamento de transporte estudiantil del distrito y la oficina de modernización de las escuelas ha estado trabajando con el comité de transporte del grupo asesor del diseño de Grant, y ha conducido estudios revisando los tiempos de transporte hacia el plantel de Marshall desde los vecindarios dentro de los límites de Grant. Se ha determinado a partir de estos estudios que para algunas familias los tiempos de transporte hacia y de la escuela son significativos. Por ello PPS ha implementado una estrategia escalonada para proveer servicios de transporte hacia el plantel de Marshall Campus.

¿Cuáles vecindarios tendrán algún tipo de servicio de bus y porqué?

Como parte del estudio de transporte, los límites de asistencia a Grant han sido divididos en 3 "zonas", para determinar los impactos y costos del servicio. La base para determinar el número de buses necesario fue cuántos estudiantes necesitarían ser transportados en cada una de las zonas.

Para la Zona 1 - dentro de los límites de las escuelas King, Boise Eliot/Humboldt, & Sabin

Esas familias y estudiantes al extremo SE de los límites de Grant encaran significativos tiempos de transporte por TriMet porque no hay acceso a la línea directa del servicio verde del MAX Green Line hacia Marshall. Para esos límites del área de asistencia se está brindando el servicio suplementario de buses amarillos.

Para la Zona 2 - dentro de los límites de las escuelas Irvington and Alameda

A un gran número de estudiantes que viven dentro de los límites de las escuelas Irvington y Alameda les toma aproximadamente de 45-50 minutos el transportarse a Marshall, sólo ida o sólo vuelta. El acceso de esas familias a la línea verde MAX Green Line es menos directo, que es la que provee el acceso más rápido al plantel de Marshall Campus. El estudio de transporte determinó que proveer un servicio de buses amarillos hacia la estación del MAX a aquellas familias, resultaría en una disminución de sus tiempos de transporte. PPS está brindando un servicio de transporte colectivo o "shuttle" por medio de un número limitado de buses adicionales.

Para la Zona 3 - dentro de los límites de las escuelas Beverly Cleary y Laurelhurst

El estudio de transporte determinó que los estudiantes dentro de los límites de Beverly Cleary y Laurelhurst tienen un acceso adecuado a las estaciones de MAX y a los servicios de TriMet. Del mismo modo que los estudiantes de Franklin antes que ellos, podrán hacer tanto uso de transporte privado como público para llegar al plantel de Marshall dentro de una cantidad razonable de tiempo.

¿Se brindarán buses para algunas de las actividades nocturnas o extracurriculares?

El departamento de transporte estudiantil, *Student Transportation Department*, está trabajando en coordinación con la administración de Grant para proveer un limitado servicio vespertino de bus a ciertos vecindarios después de actividades y deportes.

¿De qué manera han hecho sus aportes los miembros de la comunidad, maestros y familias sobre el diseño de Grant High School

La preparatoria Grant High School ha sido diseñada a través de un extenso proceso de participación comunitaria que incluyó los aportes de maestros y de los miembros del personal de la escuela, del grupo asesor para el diseño, *Grant Design Advisory Group*, así como los aportes de estudiantes, familias, vecinos y proveedores de servicios.

Si bien el distrito escolar cuenta con metas educativas comunes y parámetros de diseño, cada escuela posee una comunidad única. Ciertos factores particulares pueden llegar a conformarse por: oportunidades para crear asociaciones, oferta de servicios para los estudiantes, significado histórico de la edificación y uso de las instalaciones escolares por parte de la comunidad.

Para el proyecto de modernización de la Grant High School se formó un grupo asesor para el diseño, *Design Advisory Group* (DAG). El *Design Advisory Group* estuvo conformado por padres de familia, maestros, estudiantes, ex alumnos, proveedores de servicio y por la comunidad. El DAG participó activamente en el plan maestro y en el desarrollo del diseño, promoviendo la participación de toda la comunidad para brindar sus observaciones al equipo del proyecto.

Adicionalmente al DAG, el personal de la Grant High School que trabaja dentro del plantel, incluido los directores, maestros, ayudantes, secretarías, trabajadores de nutrición y custodios, constituyeron un recurso puntual para el proceso del diseño. Ellos aportaron reflexiones únicas al equipo de proyectistas,

ya que comprenden la manera cómo la escuela opera, conocen al estudiantado del que ella está conformada y las oportunidades de mejoría que se presentan.

¿De qué manera los Talleres de Diseño ofrecieron una oportunidad a los miembros de la comunidad de brindar sus ideas?

En la preparatoria Grant fueron llevados a cabo tanto talleres para el plan maestro, *Master Planning*, y del diseño esquemático, *Schematic Design*. Luego de esos talleres se prosiguió en Grant con reuniones de puertas abiertas, *Open Houses*, donde fueron presentados informalmente a la comunidad el plan maestro y el diseño esquemático preferidos. Esas reuniones de puertas abiertas dieron la oportunidad a los miembros de la comunidad de participar directamente con el equipo del diseño, *Design Team*, en la definición de una visión colectiva para su escuela.

La gente tuvo la oportunidad de compartir sus impresiones e ideas sobre el aspecto y la atmósfera que Grant debería tener en el futuro. ¿Cuáles constituyen las partes del plantel que funcionan bien y cuáles no? ¿De qué manera puede Grant apoyar mejor a sus estudiantes y familias? Aquellas sesiones se organizaron para permitir que todos pudiesen contribuir en igual medida en cuanto a sus perspectivas únicas, prioridades, ideas y comentarios.

¿Cuál constituye el cronograma para la modernización de Grant High School?

- Otoño de 2015 - Plan Maestro
- Invierno de 2016 – Diseño Esquemático
- Primavera de 2016 - Primavera de 2017 - Desarrollo del Diseño y Fase de Documentos de Construcción
- Verano de 2017 - Inicio de Obras, los estudiantes/personal de Grant se transfieren a Marshall H.S.
- Verano de 2017 – Verano de 2019 - Construcción de Grant H.S.
- Otoño de 2019 – Los estudiantes/personal retornan a una Grant H.S. completamente modernizada

¿Por quienes están compuestos los Equipos de Diseño y de Construcción?

Mahlum es la firma de arquitectura que PPS ha seleccionado para la modernización de la Grant High School. Profundamente arraigada en el nor oeste del Pacífico, Mahlum crea espacios que expresan la cultura, aspiraciones e identidad de las comunidades a las que sirven, respetando claramente el carácter de cada una de las escuelas K-12 que diseñan.

La asociación temporal de empresas entre la administración de obra y el contratista general CM/GC para la modernización de Grant High School es [Andersen Colas Construction](#). Ya que ambas empresas constituyen dos constructoras familiares multi generacionales locales, Anderson y Colas están ansiosas por desempeñar un rol vital en la transformación de esta histórica escuela de la comunidad.

¿Cómo me puedo enterar más sobre el proyecto?

Para mayor información súpense por favor a nuestra lista de correos electrónicos en: GHSMOD@pps.net. Sírvanse visitar nuestra página de internet del programa del bono *Bond Program*, en: www.pps.net/bond o del proyecto *Grant Project* en: (<http://GrantBond.pps.net>) , o llame al 503-916-2222 para obtener las informaciones más recientes sobre los próximos talleres públicos de diseño, *Public Design Workshops*, y de la reunión de diseño de puertas abiertas, *Design Open House*.